



## Conseil exécutif

Quatre-vingt-quatorzième session  
Campeche (Mexique), 23-25 octobre 2012  
Point 4 de l'ordre du jour provisoire

CE/94/4  
Madrid, le 17 octobre 2012  
Original : anglais

### Rapport du Comité du programme et du budget

#### I. Introduction

---

1. Le Comité du programme et du budget a tenu sa première réunion au siège de l'Organisation le 10 octobre 2012. La Commission pour le Moyen-Orient n'ayant pas, faute de s'être réunie, désigné son représentant au Comité du programme et du budget, le Secrétaire général a informé la réunion qu'il n'était pas possible d'élire le Président du Comité. Compte tenu de ces circonstances exceptionnelles, les membres du Comité du programme et du budget ont accepté la solution temporaire proposée par le secrétariat, à savoir que la réunion serait présidée conjointement par les deux anciens présidents respectifs du Comité du programme et du Comité du budget et des finances, la Malaisie et l'Argentine. La liste des participants figure à l'annexe III.

2. Dans sa communication, le Secrétaire général a identifié quatre défis auxquels est confronté le secteur touristique.

- a) **Facilitation des visas et de l'entrée sur le territoire** : assouplir les formalités aux frontières afin de promouvoir le tourisme international
- b) **Taxes** : traiter la question des mécanismes d'imposition de taxes concernant le tourisme qui sont en place dans certains pays et faussent le marché
- c) **Liaisons aériennes** : améliorer la desserte aérienne aux échelons régional et sous-régional, en particulier en Afrique et en Amérique du Sud
- d) **Protection des consommateurs et des entreprises de tourisme** : protéger les touristes et les entreprises de tourisme dans les situations de force majeure, faillite, etc.

#### II. Programme général de travail

---

##### A. Exécution du programme en 2012-2013 (document CE/94/3 I) c))

3. Après l'exposé des activités menées de mai à août 2012, le Comité du programme et du budget a débattu de la question des publications de l'OMT.



## 1. Diffusion et traduction des publications de l'OMT

4. Les participants se sont concentrés sur deux questions : a) la promotion et la diffusion des publications de l'OMT et b) leur traduction.

5. Concernant les publications de l'OMT, dont la qualité n'est pas en cause, les participants ont suggéré différents moyens d'en améliorer l'accès et la diffusion auprès des Membres comme des non-Membres :

- a) élaborer des directives à l'intention des États Membres sur la façon de promouvoir les publications de l'OMT à l'échelon national
- b) définir un plan marketing pour les publications (prix, public visé, format) en tenant compte de la nécessité de faire baisser le prix des publications et d'assurer aux ressortissants des États Membres un meilleur accès à l'information
- c) envisager d'avoir deux versions d'un choix de publications : d'une part, la version intégrale actuelle et, d'autre part, une version abrégée qui serait diffusée largement
- d) envisager une structure tarifaire à deux niveaux pour les exemplaires imprimés des publications, comme le font les revues spécialisées
- e) améliorer la publicité et les canaux de distribution des publications

6. La question de la **traduction** est liée à celle de la diffusion des publications de l'OMT aux États Membres. Même s'il est vrai que la production des versions traduites des publications représente un processus long et onéreux, le secrétariat est vivement encouragé à traduire le plus grand nombre possible de publications pour répondre correctement aux besoins des Membres. Les membres du Comité du programme et du budget ont suggéré que les États Membres pourraient contribuer, sur une base volontaire, à l'effort de traduction. En outre, le fait d'avoir une version abrégée des publications comptant un plus petit nombre de pages permettra de réduire l'effort, le coût et le temps dévolus à la production de la version traduite.

7. Vu l'importance de la question, les membres du Comité du programme et du budget ont demandé au secrétariat de l'OMT d'inclure un point spécifiquement consacré aux publications à l'ordre du jour de la deuxième réunion du Comité. En attendant, les membres du Comité du programme et du budget pourront communiquer des propositions supplémentaires au secrétariat en vue de leur inclusion dans le document correspondant à ce point de l'ordre du jour.

## 2. Les défis pour le tourisme

8. Les participants ont débattu des quatre défis évoqués par le Secrétaire général dans ses remarques liminaires. Les membres du Comité du programme et du budget ont fait part de nombreux avis sur ces questions, mais un consensus s'est dégagé concernant le rôle possible de l'OMT :

- a) Ce sont des questions qui relèvent de la souveraineté de chaque État, mais des études empiriques portant sur l'impact des mesures prises par différents pays dans le domaine des visas, des taxes et des liaisons aériennes pourraient avoir des implications importantes pour les politiques menées. De telles études pourraient également être utiles aux administrations nationales du tourisme dans le cadre de leur dialogue avec les autres organismes gouvernementaux, en particulier ceux qui s'occupent de la sécurité intérieure,

du budget et du transport aérien. L'étude menée sur les visas dans le contexte du T20 constitue un bon exemple à cet égard.

- b) Les Membres apprécieraient également que l'on procède à un travail de collecte d'exemples de cas et d'échange de meilleures pratiques sur ces questions.
- c) Il serait souhaitable de faire participer à la discussion de ces questions des parties prenantes telles que IATA, l'OCDE, l'OACI ou d'autres, de façon à bénéficier d'éléments d'information supplémentaires.

## **B. Enquête sur le programme général de travail 2014-2015 (document CE/94/3 I) d))**

9. L'enquête lancée au mois de septembre a été présentée au Comité du programme et du budget pour information. Les Membres ont formulé les observations suivantes :

- a) L'enquête contient des améliorations importantes par rapport aux éditions précédentes.
- b) Le Comité du programme et du budget a souhaité être associé davantage à la préparation de la prochaine enquête.
- c) Outre les domaines de travail, l'enquête a mis l'accent sur les moyens d'action des programmes.
- d) L'élaboration du programme de travail et budget pour l'exercice biennal suivant devrait s'inscrire dans le cadre d'un plan stratégique à moyen terme de façon à pouvoir établir des connexions d'un exercice biennal à l'autre.

## **C. Comités techniques de l'OMT**

10. Les membres du Comité du programme du budget ont eu un débat fructueux sur cette question et exprimé la nécessité que tous les comités techniques rendent compte au Comité du programme et du budget. Les participants étaient d'accord pour :

- a) conserver le comité Statistiques et compte satellite du tourisme
- b) réactiver, pour répondre aux objectifs stratégiques de l'Organisation, les deux autres comités techniques sur la compétitivité et la durabilité en définissant un plan d'action plus concret assorti d'un échéancier clair pour ce qui est des résultats attendus. Le Groupe de travail sur la protection des touristes/consommateurs et des organisateurs de voyages pourra peut-être fournir des pistes concernant les modalités de fonctionnement.
- c) définir à l'avance les sujets qui seront traités et qui sont liés à la compétitivité et à la durabilité, et élargir la participation aux Membres et aux experts désireux de contribuer aux discussions.
- d) présenter à la deuxième réunion du Comité du programme et du budget une proposition révisée concernant les objectifs (feuille de route), la composition et les modalités de fonctionnement de ces deux comités, ainsi qu'un projet d'ordre du jour pour leur première réunion respective.

### **III. Questions financières**

---

#### **A. Situation financière de l'Organisation (document CE/94/3 III) a)**

11. Le Comité a examiné le document contenant des informations financières à jour qui lui a été remis pendant la réunion (voir l'annexe II au présent rapport) et pris note des éclaircissements apportés par le secrétariat, notamment le risque d'enregistrer un léger déficit de financement fin 2012. Cela s'explique, d'une part, par un recouvrement des recettes inférieur aux montants inscrits au budget et, d'autre part, par une exécution qui reste dans les limites du budget mais qui est plus élevée que les montants affectés en interne aux activités opérationnelles, en raison de pressions budgétaires accrues sur le programme.

12. Le Comité a également pris note des dispositions de l'article 10.2 b) du Règlement financier concernant l'utilisation du fonds de roulement pour combler un déficit financier de ce genre. Il a jugé nécessaire de s'en prévaloir si la situation en fin d'année exige d'avoir recours au fonds de roulement. Par ailleurs, le Comité a examiné les amendements proposés aux règles de gestion financière. Après un examen dans les formes, le Comité a décidé de présenter au Conseil exécutif un avis favorable concernant les mesures proposées au paragraphe 11, alinéas a) à d), du document CE/94/3 III) a).

#### **B. Application de l'article 34 des Statuts et du paragraphe 13 des Règles de financement (document CE/94/3 III) b))**

13. Le Comité a examiné le document et pris en considération les précisions fournies par le secrétariat, notamment les informations à jour concernant le Tchad, qui ne fait plus l'objet d'une suspension des privilèges liés à la qualité de Membre, et le Nicaragua, qui a respecté intégralement les conditions énoncées dans son plan de paiement. En conséquence, le Comité a décidé de présenter au Conseil exécutif un avis favorable concernant les mesures proposées au paragraphe 9, alinéas a) à f), du document CE/94/3 III) b).

### **IV. Mesures à prendre par le Conseil exécutif**

---

14. Le Conseil exécutif est invité à :

approuver les conclusions et les recommandations formulées par le Comité du programme et du budget

## Annexe I. État des contributions dues au Fonds général au 30 septembre 2012

## ÉTAT DES CONTRIBUTIONS DUES AU FONDS GÉNÉRAL AU 30 SEPTEMBER 2012

## ESTADO DE CONTRIBUCIONES ADEUDADAS AL FONDO GENERAL AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 2012

## BUDGETARY CONTRIBUTIONS / CONTRIBUTIONS BUDGÉTAIRES / CONTRIBUCIONES PRESUPUESTARIAS

| MEMBRES EFFECTIFS<br>MEMBRES EFFECTIFS<br>MIEMBROS EFECTIVOS         | ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>CONTRIBUCIONES ATRASADAS |            | CONTRIBUTIONS DUE<br>CONTRIBUTIONS DUES<br>CONTRIBUCIONES ADEUDADAS | Total      |
|--|--|------------|---|------------|
|  | YEARS/ANNÉES   |            | 2012  | EUR        |
|  | AÑOS   | EUR        | EUR   |            |
| AFGHANISTAN-AFGANISTAN   | 81-87,89-08,10   | 653,095.77 | 24,843.00   | 677,938.77 |
| ALBANIA-ALBANIE  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| ALGERIA-ALGÉRIE-ARGELIA  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| ANDORRA - ANDORRE  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| ANGOLA   | 07-08  | 26,767.30  | 0.00  | 26,767.30  |
| ARGENTINA-ARGENTINE  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| ARMENIA-ARMÉNIE  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| AUSTRALIA - AUSTRALIE  | -  | 0.00       | 124,299.50  | 124,299.50 |
| AUSTRIA-AUTRICHE   | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| AZERBAIJAN-AZERBAÏYAN-AZERBAÏJAN                                     | 08   | 24,476.00  | 0.00  | 24,476.00  |
| BAHAMAS  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BANGLADESH (5)   | -  | 0.00       | 24,843.00   | 24,843.00  |
| BAHRAIN-BAHREIN-BAHREIN  | 77-84,02,10-11   | 396,022.25 | 0.00  | 396,022.25 |
| BELARUS-BÉLARUS-BELARUS  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BENIN - BÉNIN  | -  | 0.00       | 24,843.00   | 24,843.00  |
| BHUTAN-BHOUTAN-BHUTÁN  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BOLIVIA-BOLIVIE  | 80-87, 89-98   | 450,323.99 | 0.00  | 450,323.99 |
| BOSNIA AND HERZEGOVINA<br>BOSNIE-HERZÉGOVINE<br>BOSNIA Y HERZEGOVINA | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BOTSWANA (2)   | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BRAZIL-BRÉSIL-BRASIL   | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BRUNEI DARUSSALAM /<br>BRUNÉI DARUSSALAM                             | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BULGARIA-BULGARIE  | -  | 0.00       | 0.00  | 0.00       |
| BURKINA FASO   | 02-04,11   | 77,281.46  | 24,843.00   | 102,124.46 |
| BURUNDI  | 77-07,11   | 704,996.61 | 3,887.22  | 708,883.83 |
| CAMBODIA-CAMBODGE-<br>CAMBOYA  | 77-92  | 345,288.24 | 0.00  | 345,288.24 |
| CAMEROON<br>CAMEROUN<br>CAMERUN                                      | 09-10  | 25,207.26  | 0.00  | 25,207.26  |

|                                    |                   |            |            |            |
|------------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|
| CANADA - CANADA                    | -                 | 0.00       | 99,371.33  | 99,371.33  |
| CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE | 02-11             | 185,588.00 | 19,874.00  | 205,462.00 |
| RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE          |                   |            |            |            |
| RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE          | 06-11             | 127,605.00 | 24,843.00  | 152,448.00 |
| REPUBLICA CENTROAFRICANA           |                   |            |            |            |
| CHAD-TCHAD                         | -                 | 0.00       | 24,836.56  | 24,836.56  |
| CHILE-CHILI                        | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| CHINA-CHINE                        | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| COLOMBIA-COLOMBIE (3)              | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| CONGO                              | 92-08             | 352,178.67 | 24,843.00  | 377,021.67 |
| COSTA RICA                         | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| CÔTE D'IVOIRE                      | 04-07,11          | 109,302.34 | 24,843.00  | 134,145.34 |
| CROATIA-CROATIE-CROACIA            | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| CUBA                               | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| CYPRUS-CHYPRE-CHIPRE               | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| REPUBLIQUE TCHEQUE                 |                   |            |            |            |
| RÉPUBLIQUE TCHÈQUE                 | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| REPUBLICA CHECA                    |                   |            |            |            |
| DEM. PEOPLE'S REP. OF KOREA        |                   |            |            |            |
| RÉP. POP. DÉM. DE CORÉE            | 11                | 19,484.86  | 24,843.00  | 44,327.86  |
| REP. POP. DEM. DE COREA            |                   |            |            |            |
| DEM. REPUBLIC OF THE CONGO         |                   |            |            |            |
| RÉPUBLIQUE DÉM. DU CONGO           | 91-96,98-00,02-06 | 362,250.26 | 24,843.00  | 387,093.26 |
| REPUBLICA DEM. DEL CONGO           | 08-11             |            |            |            |
| DJIBOUTI                           | 03-11             | 190,141.00 | 22,359.00  | 212,500.00 |
| DOMINICAN REP.-RÉP. DOMINICAINE    | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| REPUBLICA DOMINICANA               |                   |            |            |            |
| ECUADOR-ÉQUATEUR                   | -                 | 0.00       | 655.20     | 655.20     |
| EGYPT-ÉGYPTE-EGIPTO (5)            | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| EL SALVADOR                        | 95-96             | 39,692.76  | 0.00       | 39,692.76  |
| ERITREA, ÉRYTHRÉE                  | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| ETHIOPIA-ÉTHIOPIE-ETIOPIA          | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| FUJI-FIDJI                         | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| FRANCE-FRANCIA                     | -                 | 0.00       | 317,988.00 | 317,988.00 |
| GABON (4)                          | -                 | 0.00       | 49,193.80  | 49,193.80  |
| GAMBIA-GAMBIE (5)                  | 92-05,08-10       | 329,008.15 | 24,843.00  | 353,851.15 |
| GEORGIA-GÉORGIE                    | -                 | 0.00       | 29,811.00  | 29,811.00  |
| GERMANY-ALLEMAGNE-ALEMANIA         | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| GHANA                              | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| GREECE-GRÈCE-GRECIA                | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| GUATEMALA                          | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |
| GUINEA-GUINÉE                      | 95-96,98-00,07    | 180,558.75 | 24,843.00  | 205,401.75 |
| GUINEA-BISSAU-GUINÉE-BISSAU        | 92-96,99-11       | 373,793.55 | 24,843.00  | 398,636.55 |
| EQUATORIAL GUINEA                  |                   |            |            |            |
| GUINÉE ÉQUATORIALE                 | 10-11             | 42,941.00  | 23,444.00  | 66,385.00  |
| GUINEA ECUATORIAL                  |                   |            |            |            |
| HAITI - HAÏTI                      | -                 | 0.00       | 0.00       | 0.00       |

|  |              |              |           |              |
|--|--------------|--------------|-----------|--------------|
| HONDURAS   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| HUNGARY-HONGRIE-HUNGRIA  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| INDIA-INDE   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| INDONESIA-INDONÉSIE (2)  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| IRAN, ISLAMIC REP. OF (1)<br>IRAN, RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'<br>IRAN, REPUBLICA ISLAMICA DE              | -            | 0.00         | 59,623.00 | 59,623.00    |
| IRAQ   | 85-87, 91-06 | 1,856,798.34 | 29,811.00 | 1,886,609.34 |
| ISRAEL-ISRAËL  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| ITALY-ITALIE-ITALIA  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| JAMAICA-JAMAÏQUE   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| JAPAN-JAPON (2)  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| JORDAN-JORDANIE-JORDANIA   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| KAZAKHSTAN-KAZAJSTAN   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| KENYA  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| KYRGYZSTAN-KIRGHIZISTAN<br>KIRGUISTAN  | 95-10        | 369,619.89   | 24,843.00 | 394,462.89   |
| KUWAIT-KOWEÏT  | 10           | 149,057.00   | 0.00      | 149,057.00   |
| LAO PEOPLE'S DEM.REP.<br>RÉPUBLIQUE POP. DÉM. LAO<br>REP.DEM.POP. LAO                                  | 88-95,04     | 209,789.35   | 24,843.00 | 234,632.35   |
| LATVIA-LETTONIE-LETONIA  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| LEBANON-LIBAN-LIBANO   | -            | 0.00         | 78,505.00 | 78,505.00    |
| LESOTHO (2)  | -            | 0.00         | 15,197.97 | 15,197.97    |
| LIBYA - LIBYE - LIBIA  | -            | 0.00         | 59,623.00 | 59,623.00    |
| LITHUANIA-LITUANIE-LITUANIA  | -            | 0.00         | 59,623.00 | 59,623.00    |
| MACEDONIA, FORMER YUGOSLAVE REP.<br>MACÉDOINE, EX-RÉP. YUGOSLAVE DE<br>MACEDONIA, EX REP. YUGOSLAVA DE | 10-11        | 59,405.00    | 29,811.00 | 89,216.00    |
| MADAGASCAR   | 10-11        | 25,477.79    | 24,843.00 | 50,320.79    |
| MALAYSIA-MALAISIE-MALASIA  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MALAWI (4)   | 00,02,04-11  | 224,385.24   | 24,843.00 | 249,228.24   |
| MALDIVES-MALDIVAS  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MALI   | -            | 0.00         | 24,843.00 | 24,843.00    |
| MALTA-MALTE  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MAURITANIA-MAURITANIE  | 77-05        | 652,655.89   | 24,843.00 | 677,498.89   |
| MAURITIUS-MAURICE-MAURICIO(5)  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MEXICO-MEXIQUE   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MONACO-MÓNACO  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MONGOLIA-MONGOLIE  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MONTENEGRO / MONTÉNÉGRÓ  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MOROCCO-MAROC-MARRUECOS  | -            | 0.00         | 91,125.00 | 91,125.00    |
| MOZAMBIQUE   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| MYANMAR  | 1996-1999    | 72,891.21    | 14,491.75 | 87,382.96    |
| NAMIBIA-NAMIBIE  | 08           | 44,358.00    | 0.00      | 44,358.00    |
| NEPAL - NÉPAL  | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |
| NETHERLANDS - PAYS-BAS -   | -            | 0.00         | 0.00      | 0.00         |

|  |                    |            |           |            |
|--|--------------------|------------|-----------|------------|
| PAISES BAJOS   |                    |            |           |            |
| Nicaragua:   | 95,97-02,08        | 153,927.04 | 0.00      | 153,927.04 |
| NIGER  | 82-87, 90-07,10,11 | 589,878.14 | 24,843.00 | 614,721.14 |
| NIGERIA - NIGERIA  | -                  | 0.00       | 29,811.00 | 29,811.00  |
| NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| OMAN - OMÁN  | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| PAKISTAN (5)   | 08,10              | 31,561.24  | 29,811.00 | 61,372.24  |
| PANAMA   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| PAPUA NEW GUINEA<br>PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE<br>PAPUA NUEVA GUINEA    | 08-11              | 93,605.00  | 24,843.00 | 118,448.00 |
| PARAGUAY   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| PÉRU-PEROU   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| PHILIPPINES-FILIPINAS  | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| POLAND-POLOGNE-POLONIA   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| PORTUGAL   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| QUATAR - QATAR   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| REPUBLIC OF KOREA<br>RÉPUBLIQUE DE CORÉE<br>REPUBLICA DE COREA         | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| REPUBLIC OF MOLDOVA<br>RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA<br>REPUBLICA DE MOLDOVA   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| ROMANIA-ROUMANIE-RUMANIA   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| RUSSIAN FEDERATION<br>FEDERATION DE RUSSIE<br>FEDERACION DE RUSIA      | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| RWANDA   | 11                 | 2,523.04   | 24,843.00 | 27,366.04  |
| SAN MARINO - SAINT-MARIN   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SAO TOME-AND-PRINCIPE<br>SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE<br>SANTO TOME Y PRINCIPE | 86-11              | 540,417.65 | 19,874.00 | 560,291.65 |
| SAUDI ARABIA-ARABIE SAOUDITE<br>ARABIA SAUDITA                         | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SÉNÉGAL-SENEGAL  | -                  | 0.00       | 24,843.00 | 24,843.00  |
| SERBIA / SERBIE  | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SEYCHELLES   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SIERRA LEONE - SIERRA LEONA  | 79-00,03-11        | 677,661.39 | 24,843.00 | 702,504.39 |
| SLOVAKIA - SLOVAQUIE -ESLOVAQUIA                                       | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SLOVENIA-SLOVÉNIE-ESLOVENIA  | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD-<br>SUDAFRICA (2)                        | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SPAIN-ESPAGNE-ESPAÑA   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SRI LANKA  | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SUDAN-SOUDAN   | 84-86,89-03,06-08  | 457,439.92 | 24,843.00 | 482,282.92 |
| SWAZILAND - SWAZILANDIA  | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |
| SWITZERLAND-SUISSE-SUIZA   | -                  | 0.00       | 0.00      | 0.00       |



|  |                   |                      |                     |                      |
|--|-------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| SYRIAN ARAB REPUBLIC<br>RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE<br>REPUBLICA ARABE SIRIA                     | -                 | 0.00                 | 59,623.00           | 59,623.00            |
| TAJIKISTAN / TAYIKISTÁN /TADJIKISTAN   | -                 | 0.00                 | 0.00                | 0.00                 |
| THAILAND-THAÏLANDE-TAILANDIA   | -                 | 0.00                 | 0.00                | 0.00                 |
| TIMOR-LESTE  | 11                | 872.95               | 149.73              | 1,022.68             |
| TOGO   | 02-06             | 88,446.93            | 0.00                | 88,446.93            |
| TUNISIA-TUNISIE-TUNEZ  | -                 | 0.00                 | 0.00                | 0.00                 |
| TURKEY-TURQUIE-TURQUIA (1)   | -                 | 0.00                 | 0.00                | 0.00                 |
| TURKMENISTAN - TUKMÉNISTAN   | 95-98,00-11       | 474,255.40           | 29,811.00           | 504,066.40           |
| UCRANIA - UKRAINE  | -                 | 0.00                 | 0.00                | 0.00                 |
| UGANDA-OUGANDA (5)   | 95-00,02-04,10-11 | 221,384.76           | 24,843.00           | 246,227.76           |
| UNITED REP. OF TANZANIA (5)<br>RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE<br>REPUBLICA UNIDA DE TANZANIA      | 10                | 21,710.84            | 29,811.00           | 51,521.84            |
| URUGUAY  | 02-03,11          | 145,577.22           | 49,686.00           | 195,263.22           |
| UZBEKISTAN-OUZBÉKISTAN   | -                 | 0.00                 | 24,843.00           | 24,843.00            |
| VANUATU  | -                 | 0.00                 | 19,874.00           | 19,874.00            |
| VENEZUELA  | -                 | 0.00                 | 6,315.32            | 6,315.32             |
| VIET NAM   | -                 | 0.00                 | 0.00                | 0.00                 |
| YEMEN - YÉMEN  | 79-89,95          | 245,724.77           | 0.00                | 245,724.77           |
| ZAMBIA-ZAMBIE  | 10-11             | 24,916.02            | 24,843.00           | 49,759.02            |
| ZIMBABWE   | -                 | 0.00                 | 0.00                | 0.00                 |
| <b>Total Full Members</b><br><b>Total Membres Effectifs</b><br><b>Total Miembros Efectivos</b> |                   | <b>12,450,343.24</b> | <b>2,099,057.38</b> | <b>14,549,400.62</b> |

| MEMBRES ASSOCIÉS<br>MEMBRES ASSOCIÉS<br>MIEMBROS ASOCIADOS   | ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>CONTRIBUCIONES ATRASADAS |                  | CONTRIBUTIONS DUE<br>CONTRIBUTIONS DUES<br>CONTRIBUCIONES ADEUDADAS |  | Total<br>EUR      |
|--|--|------------------|---|--|-------------------|
|  | YEARS / ANNÉES   |                  | 2012  |  |                   |
|  | AÑOS   | EUR              | EUR   |  |                   |
| ARUBA  | 11   | 22,359.00        | 22,359.00   |  | 44,718.00         |
| MACAO  | -  | 0.00             | 0.00  |  | 0.00              |
| MADEIRA, MADERE  | -  | 0.00             | 22,359.00   |  | 22,359.00         |
| FLEMISH COMM. OF BELGIUM<br>COMM. FLAMANDE DE BELGIQUE<br>COMUNIDAD FLAMENCA BELGA                 | -  | 0.00             | 0.00  |  | 0.00              |
| HONG KONG (CHINE)  | -  | 0.00             | 0.00  |  | 0.00              |
| PUERTO RICO, PORTO RICO  | 10-11  | 44,718.00        | 22,359.00   |  | 67,077.00         |
| <b>Total Associate Members</b><br><b>Total Membres associés</b><br><b>Total Miembros Asociados</b> |  | <b>67,077.00</b> | <b>67,077.00</b>  |  | <b>134,154.00</b> |

| MEMBRES AFFILIÉS<br>MEMBRES AFFILIÉS<br>MIEMBROS AFILIADOS                  | ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>CONTRIBUCIONES ATRASADAS |            | CONTRIBUTIONS DUE<br>CONTRIBUTIONS DUES<br>CONTRIBUCIONES ADEUDADAS | Total      |
|---|--|------------|---|------------|
|   | YEARS / ANNÉES   |            | 2012  |            |
|   | AÑOS   | EUR        | EUR   | EUR        |
| Total AffiliateMembers<br>Total Membresaffiliés<br>Total Miembros Afiliados | 96-10  | 304,591.62 | 258,331.51  | 562,923.13 |

| FORMER MEMBERS<br>ANCIENS MEMBRES<br>EX-MIEMBROS   | ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS<br>CONTRIBUCIONES ATRASADAS |              | CONTRIBUTIONS DUE<br>CONTRIBUTIONS DUES<br>CONTRIBUCIONES ADEUDADAS | Total        |
|--|--|--------------|---|--------------|
|  | YEARS / ANNÉES   |              | 2012  |              |
|  | AÑOS   | EUR          | EUR   | EUR          |
| Total Former Full Members<br>Total AnciensMembreseffectifs<br>Total Ex-Miembros Efectivos  | 77-99  | 1,685,586.36 | 0.00  | 1,685,586.36 |
| Total FormAssociateMembers<br>Total AnciensMembresassociés<br>Total Ex-Miembros Asociados  | 86   | 1,947.90     | 0.00  | 1,947.90     |
| Total Form.AffiliateMembers<br>Total AnciensMembresaffiliés<br>Total Ex-Miembros Afiliados | 06-10  | 63,182.50    | 0.00  | 63,182.50    |

|   |               |              |               |
|---|---------------|--------------|---------------|
| BUDGETARY CONTRIBUTIONS DUE<br>CONTRIBUTIONS BUDGÉTAIRES DUES<br>CONTRIBUCIONES PRESUP. ADEUDADAS | 14,572,728.62 | 2,424,465.89 | 16,997,194.51 |
|---|---------------|--------------|---------------|

## Annexe II. Situation financière au 30 septembre 2012

(en euros)

|   | Income<br>and approved<br>Appropriations | Plan of<br>Income and<br>Expense 30/9/2012 | Actual as of<br>at 30/09/2012 |
|---|--|--|-------------------------------|
| <b>BUDGETARY INCOME</b> .....                             | <b>12,433,000.00</b>                     | <b>12,148,000.00</b>                       | <b>11,341,133.04</b>          |
| - Contributions of<br>Members .....                       | 11,888,000.00                            | 10,113,000.00                              | 9,399,759.55                  |
| - Budgetary allocation<br>from sundry income .....        | 295,000.00                               | 465,000.00                                 | 465,000.00                    |
| - Budgetary allocation<br>from publications account ..... | 250,000.00                               | 420,000.00                                 | 420,000.00                    |
| - Arrear contributions.....                               | ---                                      | 1,150,000.00                               | 1,056,373.49                  |
| <b>EXPENDITURE</b> .....                                  | <b>(12,433,000.00)</b>                   | <b>(12,148,000.00)</b>                     | <b>(11,943,459.76)</b>        |
| Differences .....   | 0.00                                     | 0.00                                       | (602,326.72)                  |

## Annexe III. Liste des participants

**LISTE DES PARTICIPANTS / LISTA DE PARTICIPANTES****I. MEMBERS OF THE COMMITTEE/ MEMBRES DU COMITÉ/ MIEMBROS DEL COMITÉ**

|  |   |
|--|---|
| <b>ARGENTINA/ARGENTINE/ARGENTINA</b>   | Sra. Patricia VISMARA<br>Subsecretaria de Promoción Turística Nacional<br>Ministerio de Turismo   |
|  | Sra. Ana Inés GARCÍA ALLIEVI<br>Asistente Técnica de la Dirección de Relaciones Internacionales<br>Ministerio de Turismo  |
| <b>CROATIA/CROATIE/CROACIA</b>         | Ms. Blanka BELOSEVIC<br>Permanent Representative of Croatia to UNWTO<br>Head of Sector for International Cooperation<br>Ministry of Tourism   |
| <b>GUATEMALA/ GUATEMALA/ GUATEMALA</b> | Sra. Maru ACEVEDO<br>Subdirectora<br>Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT)   |
| <b>ITALY/ITALIE/ITALIA</b>             | Ms. Danielle FABRIZI<br>Officer, International Relations<br>Department for Regional Affairs, Tourism and Sport,<br>EU and International Relations<br>Presidency of the Council of Ministers |
|  | Mrs. Carla PIAZZOLI<br>Officer, International Relations<br>Department for Regional Affairs, Tourism and Sport,<br>EU and International Relations<br>Presidency of the Council of Ministers  |
| <b>KENYA/KENYA/KENYA</b>               | Dr. Nelson GITHINJI<br>Tourism Secretary<br>Ministry of Tourism   |
|  | Ms. Victoria ROTICH<br>Second Secretary<br>Embassy of the Republic of Kenya<br>Madrid   |
| <b>MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA</b>       | Datuk Dr. Victor WEE<br>Chairman<br>Malaysia Tourism Promotion Board  |
|  | Ms. Nurul HUDA HASSAN<br>Senior Assistant Secretary<br>Policy, Planning and International Affairs Division<br>Ministry of Tourism   |

**SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE/ARABIA SAUDITA**

Ms. Basmah ALMAYMAN  
Senior International Cooperation Researcher  
Saudi Commission of Tourism and Antiquities  
(SCTA)

**REPRESENTATIVE OF THE ASSOCIATE MEMBERS/REPRÉSENTANT DES MEMBRES ASSOCIÉS/REPRESENTANTE DE LOS MIEMBROS ASOCIADOS**

Ms. Christel LEYS  
Policy Officer Tourism  
Flemish Department of Foreign Affairs  
Flemish Community of Belgium

**REPRESENTATIVE OF THE AFFILIATE MEMBERS/REPRESENTANT DES MEMBRES AFFILIÉS/REPRESENTANTE DE LOS MIEMBROS AFILIADOS**

Mr. Georgios DRAKOPOULOS  
Director General  
Association of Greek Tourism Enterprises – SETE  
Grèce

**II. OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES**

**SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA**

Sr. Ignacio DUCASSE GUTIÉRREZ  
Jefe del Área de Relaciones Internacionales  
Subdirección General de Cooperación y Competitividad Turística  
Secretaría de Estado de Turismo  
Ministerio de Industria, Energía y Turismo

Sr. Miguel Angel NOMBELA LÓPEZ  
Subdirector General de Cooperación y Competitividad Turística  
Secretaría de Estado de Turismo  
Ministerio de Industria, Energía y Turismo

Sr. José CONSARNAU GUARDIOLA  
Subdirector General Adjunto  
Subdirección General de Organismos Internacionales Técnicos  
Secretaría de la Subdirección General de OOIITT  
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

**III. SPECIAL GUESTS/INVITÉS SPÉCIAUX/INVITADOS ESPECIALES**

Joseph G. HAIMARI  
Counselor to the Minister for Tourism  
Permanent Representative of Lebanon to UNWTO  
Ministry of Tourism  
Liban